BOSCH

Зареєструйте свій новий пристрій на MyBosch зараз і отримайте безкоштовні переваги: bosch-home.com/welcome



Пральна машина

WLG20160BY WLG24160BY

ukr Інструкція з експлуатації та встановлення

Ваша нова пральна машина

Ви придбали високоякісну пральну машину марки Bosch.

Будь ласка, приділіть декілька хвилин уваги, щоб ознайомитися із перевагами цієї пральної машини.

З метою забезпечення відповідності високим стандартам якості марки Bosch кожна пральна машина перед тим як залишити завод проходить ретельну перевірку на предмет надійності і бездоганної роботи.

Щоб отримати додаткову інформацію про асортимент нашої продукції, аксесуарів і запасних деталей, Ви можете відвідати нашу сторінку в Інтернеті www.bosch-home.com або звернутися до нашого центру сервісного обслуговування.

Якщо інструкція з експлуатації та встановлення описує різні моделі, то на відмінності буде вказано у відповідних місцях.



Перед початком експлуатації пральної машини слід уважно прочитати цю інструкцію з експлуатації та встановлення!

Правила відображення

⚠ Попередження!

Ця комбінація символів та сигнальних слів вказує на можливо небезпечну ситуацію. Ігнорування може стати причиною смертельного випадку або травми.

Увага!

Це сигнальне слово вказує на можливо небезпечну ситуацію. Ігнорування може спричинити матеріальні збитки та/або завдати шкоди навколишньому середовищу.

Вказівка / Порада

Вказівки по оптимальному використанню пристрою / інша корисна інформація.

1. 2. 3. / a) b) c)

Дії відображуються за допомогою цифр або літер.

- / -

Перелічення відображуються за допомогою клітинок або маркера списку.

Зміст

Використання за призначенням . 4

Рекомендації з безпеки 5

Діти / дорослі / домашні тварини 5
Встановлення 6
Експлуатація 9
Очищення / технічне обслуговування 10

Охорона навколишнього середовища 12

Упаковка/Старий прилад 12
Рекомендації для заощадження 12

Встановлення і підключення . . 12

Комплект поставки 12
Встановлення 13
Надійне встановлення приладу 13
Місце для встановлення 14
Встановлення на цоколі або над стелею з дерев'яними балками. 14
Знімання транспортних кріплень 14
Довжини шлангів і електричних проводів 15
Підключення до води 15
Подача води 15
Злив води 17
Злив води до умивальника 17
Злив води до сифону 17
Злив води до пластмасової труби із гумовою муфтою чи до каналізації . . 17
Вирівнювання 17
Підключення до електромережі. 18
Перед першим пранням 18
Транспортування 19

Знайомство з приладом 20

Пральна машина 20
Панель управління 21
Ділянка дисплея 22

Білизна 23

Підготовка білизни 23
Сортування білизни 23
Крохмалення. 24
Фарбування/Обезбарвлення 24
Замочування 24

Пральний засіб 24

Правильний вибір прального засобу 24
Заощадження електроенергії і пральних засобів 25

Огляд програм. 26

Попередні програмні установки 28

°C Температура. 28
K-сть об. 28
Заверш. ч-з 28

Додаткові програмні установки 29

SpeedPerfect 29
EcoPerfect 29
Більше води. 29

Управління приладом 29

Підготовка пральної машини. 29
Вибір програми / ввімкнення приладу 30
Зміна попередніх програмних установок 30
Вибір додаткових програмних установок. 30
Завантаження білизни до барабану . 30
Дозування та завантаження засобу для прання і догляду 31
Запуск програми 32
Блокування для захисту від дітей . . . 32
Дозавантаження білизни 32
Зміна програми 32
Переривання програми. 33
Кінець програми з установкою Без віджимання. 33
Кінець програми 33
Виймання білизни / вимкнення приладу 33

Налаштування сигналів 34

Сенсорне обладнання 35

Автоматичне визначення завантаження. 35
Система контролю дисбалансу 35

VoltCheck 35

Чистка і технічне обслуговування 35

Корпус машини/панель управління . 36
Барабан 36
Видалення накипу 36
Чистка кювети для пральних засобів 36
Помпа для прального розчину закупорена. 37
Зливний шланг на місці з'єднання з сифоном засмічений. 37
Фільтр на місці подачі води засмічений 38

Що робити в разі несправності?. 39

Вказівки на дисплеї 39
Що робити в разі несправності?. . . . 39

Сервісна служба 41

Показники витрат. 42

Тривалість програм та залишкова волога після основних програм прання 45
Найефективніші програми для текстильних виробів з бавовни 43

Технічні характеристики 43

Гарантія на пристрій Aquastop 44

Використання за призначенням

- Цей пристрій призначений виключно для побутового використання.
- Забороняється встановлювати та експлуатувати пристрій у приміщеннях із загрозою замерзання або на відкритому повітрі.Існує ризик пошкодження пристрою при замерзанні залишків води у ньому. Замерзлі шланги можуть розірватися або тріснути.
- Пристрій дозволяється використовувати лише для побутового прання білизни, яка складається з матеріалів, що придатні для прання в машинці, та вовни, придатної для прання вручну (див. етикетку на текстильному виробі). Експлуатація пристрою з іншою метою не передбачена, а тому заборонена.
- Цей пристрій призначений для використання з водопровідною водою та загальнодоступними пральними засобами і засобами для догляду (що підходять для прання в машинці).
- Цей пристрій призначений для використання на висоті максимум до 4000 метрів над рівнем моря.

Перед першим увімкненням пристрою:

Переконайтеся, що на пристрої немає явних пошкоджень. Забороняється експлуатувати пошкоджений пристрій. При виникненні будь-яких проблем зверніться до спеціалізованої авторизованої мережі або до нашої сервісної служби.

Прочитайте і виконуйте інструкції з експлуатації та монтажу, а також ознайомтеся зі всіма іншими настановами, які постачаються у комплекті з вашим пристроєм.

Збережіть всі документи для наступного користування або користувача.

Рекомендації з безпеки

Інформація та попередження, наведені нижче, мають на меті захистити вас від ушкоджень та уникнути матеріальних збитків для вашого оточення.

Однак важливо вживати необхідних запобіжних заходів та встановлювати, обслуговувати, очищувати та експлуатувати пристрій з належною обережністю.

Діти / дорослі / домашні тварини

Попередження
Ризик для життя!
Діти та інші особи, нездатні оцінити ризики, пов'язані з використанням пристрою, можуть отримати ушкодження або опинитися у небезпечній для життя ситуації. Тому виконуйте наступні настанови.

- Діти старше 8 років, особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або особи з нестачею досвіду та знань можуть експлуатувати пристрій лише під наглядом або після проведення інструктажу з безпечного використання пристрою та усвідомлення потенційних ризиків.
- Не дозволяйте дітям гратися з пристроєм.
- Не дозволяйте дітям очищувати або обслуговувати пристрій без нагляду.
- Тримайте дітей віком до 3 років і домашніх тварин подалі від пристрою.
- Не залишайте пристрій без нагляду, коли поряд знаходяться діти та інші особи, що не оцінюють ризиків, пов'язаних із використанням машини.

Попередження
Ризик для життя!
Діти можуть замкнутися всередині пристрою та опинитися у небезпечній ситуації.

- Заборонено встановлювати пристрій позаду дверей, які можуть пошкодити дверцята пристрою або завадити їх повному відкриттю.
- Щойно завершиться термін експлуатації пристрою, від'єднайте мережевий штекер від розетки, **потім** відріжте його та зламайте замок дверцят пристрою.

⚠ Попередження
Небезпека удушення!
Якщо дозволяти дітям гратися з упаковкою, пластиковою плівкою або деталями пакування, діти можуть заплутатися в них або надягти на голову і задушитися.
Тримайте упаковку, пластикову плівку та деталі пакування подалі від дітей.

⚠ Попередження
Небезпека отруєння!
Пральні засоби та засоби для догляду можуть спричинити отруєння внаслідок потрапляння в організм.
У разі ненавмисного проковтування засобу зверніться за медичною допомогою. Зберігайте пральні засоби та засоби для догляду за тканинами в недосяжному для дітей місці.

⚠ Попередження
Небезпека опіків!
Під час прання за високих температур скло дверцят пристрою сильно нагрівається.
Не дозволяйте дітям торкатися дверцят пристрою, доки вони гарячі.

⚠ Попередження
Подразнення очей/шкіри!
Контакт із пральним засобом чи засобом для догляду може призвести до подразнення очей/шкіри.
Ретельно промийте очі або шкіру у випадку контакту з пральними засобами або засобами для догляду.
Зберігайте пральні засоби та засоби для догляду за тканинами в недосяжному для дітей місці.

Встановлення

⚠ Попередження
Небезпека ураження електричним струмом / пожежі / матеріальних збитків / пошкодження пристрою!
Неправильне встановлення пристрою може призвести до небезпечних ситуацій.
Переконайтеся, що:

- напруга вашої розетки відповідає номінальній напрузі, вказаній на пристрої (паспортна табличка); підключене навантаження та потрібні запобіжники, що вказані на паспортній табличці;
- пристрій підключений виключно до джерела змінного струму через правильно встановлену розетку типу F;

- мережевий штекер відповідає розетці типу F, а система заземлення встановлена правильно;
- площа перетину кабелю достатньо велика;
- доступ до мережевого штекеру вільний.
- При використанні запобіжника застосовуйте лише пристрій із таким символом: . Наявність цього символу гарантує, що пристрій відповідає всім відповідним вимогам.

⚠ Попередження
Небезпека ураження електричним струмом / пожежі / матеріальних збитків / пошкодження пристрою!
Пошкодження або модифікація кабелю живлення може призвести до ураження електричним струмом, короткого замикання або пожежі внаслідок перегрівання.
Забороняється перегинати, затискати або модифіковувати кабель живлення. Не допускайте його контакту з будь-яким джерелом тепла.

⚠ Попередження
Небезпека пожежі / матеріальних збитків / пошкодження пристрою!
Застосування подовжувачів або розгалужувачів може призвести до короткого замикання або пожежі внаслідок перегрівання.
Підключайте пристрій безпосередньо до заземленої правильно встановленої розетки. Забороняється використовувати подовжувачі або розгалужувачі.

⚠ Попередження
Небезпека травмування / матеріальних збитків / пошкодження пристрою!
- Під час роботи пристрій може вібрувати або пересуватися, що відповідно може призвести до травмування або матеріальних збитків. Встановіть пристрій на чистій, рівній, твердій поверхні та за допомогою спиртового нівеліра вирівняйте його по горизонталі регульованими ніжками.
- Якщо взятися за деталі пристрою, що виступають(наприклад, дверцята пристрою), щоб підняти або пересунути пристрій, деталі можуть відламатися та призвести до травмування. Заборонено братися за деталі пристрою, що виступають, із метою пересування пристрою.

⚠Попередження
Небезпека поранення!

- Пристрій дуже важкий. Спроба підняти його може призвести до травмування. Не піднімайте пристрій самостійно.
- У пристрою гострі краї, якими можна поранити долоні.
  Не обхоплюйте пристрій за гострі краї. Для підняття пристрою надягайте захисні рукавички.
- Якщо шланги й кабелі живлення прокладені неправильно, об них можна перечепитися, що призведе до травмування.
  Прокладайте шланги й кабелі таким чином, щоб вони не заважали ходити.

Увага!
Матеріальні збитки / пошкодження пристрою

- Якщо тиск води завеликий або замалий, пристрій може не працювати належним чином; це може навіть призвести до матеріальних збитків або пошкодження пристрою.
  Переконайтеся, що тиск води вашого об'єкту водопостачання становить щонайменше 100 кПа (1 бар) і не перевищує 1000 кПа (10 бар).
- Модифікація або пошкодження водопровідних шлангів може призвести до матеріальних збитків або пошкодження пристрою.
  Забороняється згинати, затискати, модифікувати або відрізати водопровідні шланги.
- Застосування шлангів інших виробників для підключення до водопроводу може призвести до матеріальних збитків або пошкодження пристрою.
  Застосовуйте виключно шланги, що постачаються з пристроєм або оригінальні запасні шланги.
- Під час транспортування пристрій захищений транспортувальними блокувальними кріпленнями. Якщо не зняти ці кріплення перед експлуатацією пристрою, це може призвести до пошкодження пристрою.
  Важливо повністю зняти всі транспортні блокувальні кріплення перед першим використанням пристрою.
  Зберігайте ці транспортні кріплення окремо. За необхідності транспортування пристрою обов'язково слід встановити ці кріплення на місця, щоб уникнути пошкоджень пристрою під час переміщення.

Експлуатація

⚠Попередження
Небезпека вибуху/пожежі!
Білизна, попередньо оброблена очисними засобами, які містять розчинники(наприклад, засіб для видалення плям / очисний розчинник), може призвести до вибуху в барабані.
Перш ніж прати оброблену білизну в машинці, ретельно промийте її у воді.

⚠Попередження
Небезпека отруєння!
Засоби для очищення, які містять розчинники (наприклад, розчинники для мийних засобів), можуть виділяти токсичні випаровування.
Забороняється використовувати очисні засоби, які містять розчинники.

⚠Попередження
Небезпека поранення!
- Якщо спиратися або сідати на відкриті дверцята пристрою, він може перекинутися, що призведе до травмування.
Забороняється спиратися на відкриті дверцята пристрою.
- Якщо ставати на пристрій, стільниця може тріснути, що призведе до травмування.
Забороняється ставати на пристрій.
- Доторкання до барабану, коли він ще обертається, може призвести до травмування рук.
Зачекайте, доки барабан зупиниться.

⚠Попередження
Небезпека опіку!
Під час прання за високих температур виникає небезпека опіку при контакті з гарячим пральним розчином(наприклад, під час відведення гарячого прального розчину в раковину).
Забороняється торкатися гарячого прального розчину.

⚠Попередження
Подразнення очей/шкіри!
Якщо кювета для пральних засобів буде відкрита під час роботи пристрою, пральні засоби та засоби для догляду можуть розбризкуватися.
Ретельно промийте очі або шкіру у випадку контакту з пральними засобами або засобами для догляду. У разі ненавмисного проковтування засобу зверніться за медичною допомогою.

Увага!
Матеріальні збитки / пошкодження пристрою

- Якщо кількість білизни в пристрої перевищує його максимальний об'єм завантаження, пристрій може не працювати належним чином; це навіть може призвести до матеріальних збитків або пошкодження пристрою. Не перевищуйте максимальний об'єм завантаження сухої білизни. Дотримуйтеся максимальних об'ємів завантаження, вказаних для кожної з програм → Вкладень з інструкціями з експлуатації та монтажу.
- Використання невідповідної кількості прального засобу або засобу для очищення може призвести до матеріальних збитків або пошкодження пристрою. Додавайте пральні засоби / засоби для догляду і очищення та пом'якшувачі згідно з інструкціями виробника.

Очищення / технічне обслуговування

⚠ Попередження
Ризик для життя!
Живлення машини здійснюється від електромережі. Існує небезпека ураження електричним струмом у випадку контакту з елементами, що знаходяться під напругою. Тому виконуйте наступні настанови.

- Вимкніть пристрій. Від'єднайте пристрій від джерела живлення (витягніть штекер з розетки).
- Забороняється брати мережевий штекер вологими руками.
- Від'єднуючи кабель живлення від розетки, завжди тримайте його за штекер, а не за дріт. В іншому випадку можна пошкодити кабель живлення.
- Забороняється технічно модифікувати пристрій або його функціональні частини.
- Ремонтні та інші роботи на пристрої дозволяється виконувати тільки кваліфікованому електрику або техніку нашої сервісної служби. Це стосується також заміни кабелю живлення (за необхідності).

- Запасні кабелі живлення можна придбати у нашій сервісній службі.

⚠ Попередження
Небезпека отруєння!
Засоби для очищення, які містять розчинники (наприклад, розчинники для мийних засобів), можуть виділяти токсичні випаровування. Забороняється використовувати очисні засоби, які містять розчинники.

⚠ Попередження
Небезпека ураження електричним струмом / матеріальних збитків / пошкодження пристрою!
Потрапляння вологи всередину пристрою може призвести до короткого замикання.
Забороняється очищувати пристрій водонапірною установкою або пароочисником.

⚠ Попередження
Небезпека травмування / матеріальних збитків / пошкодження пристрою!
Застосування запчастин і приладдя від інших виробників є небезпечним і може призвести до травмування, матеріальних збитків або пошкодження пристрою.
З міркувань безпеки рекомендуємо застосовувати виключно оригінальні запчастини та приладдя.

Увага!
Матеріальні збитки / пошкодження пристрою
Очисні засоби та засоби для попередньої обробки білизни (наприклад, засоби для видалення плям, спреї для попереднього прання тощо) у разі контакту з поверхнями пристрою можуть спричинити їх пошкодженя. Тому виконуйте наступні настанови.

- Слідкуйте за тим, щоб ці засоби не контактували з поверхнями пристрою.
- Очищуйте пристрій виключно м'якою вологою ганчіркою та чистою водою.
- Відразу видаляйте залишки прального засобу, спреїв та інших засобів.

Охорона навколишнього середовища

Упаковка/Старий прилад



Утилізуйте упаковку у відповідності із екологічними вимогами.
Цей прилад маркіровано згідно положень європейської Директиви 2012/19/EU стосовно електронних та електроприладів, що були у використанні (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Директивою визначаються можливості, які є дійсними у межах Європейського союзу, щодо прийняття назад та утилізації бувших у використанні приладів.

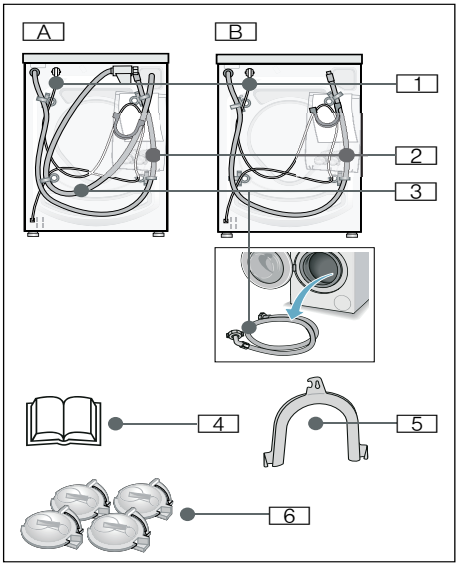
Рекомендації для заощадження

- Використовувати для відповідної програми максимальну кількість білизни.
  Огляд програм ⟶ вкладиш до інструкції з експлуатації та встановлення
- Білизну із середнім ступенем забруднення прати без попереднього прання.
- Доступні для вибору температури, відповідають даним на позначках про правила догляду на текстильних виробах. Для забезпечення оптимального поєднання економії енергії та якості прання, температури, які досягаються в машині, можуть відрізнятися від цих даних.
- **Режим заощадження електроенергії**: Освітлення ділянки дисплея гасне через декілька хвилин, кнопка ▷II **Старт**/Пауза блимає. Для активації освітлення натисніть будь-яку кнопку.
  Режим заощадження електроенергії не активується під час виконання програми.
- У разі сушіння білизни у сушильній машині установити швидкість віджимання у відповідності з інструкцією виробника сушильної машини.

Встановлення і підключення

Комплект поставки

Вказівка: Перевірте пральну машину на предмет наявності пошкоджень під час транспортування. Не експлуатувати пошкоджену пральну машину. З рекламаціями звертайтеся до магазину, в якому прилад був придбаний, або до нашої служби сервісу.



В залежності від моделі:

A Аква-стоп	3 Подача води
B Стандарт	4 Інструкція з експлуатації і зі встановлення
1 Мережевий кабель	5 Гачок для кріплення зливного шлангу води
2 Злив води	6 Заглушки

Для приєднання зливного шлангу води до сифону додатково потрібен:

1 затискач шланга ⌀ 24-40 мм (спеціалізований магазин) для під'єднання до сифону, Підключення до водопроводу ⟶ *Сторінка 15*

Необхідні інструменти:

- Водяний рівень для вирівнювання ⟶ *Сторінка 17*
- Гайковий ключ з шириною зіву
  - SW13: для знімання транспортних кріплень ⟶ *Сторінка 14*
  - SW17: для регулювання ніжок приладу ⟶ *Сторінка 17*

Встановлення

Вказівка: Наявність вологи в барабані зумовлена процесом кінцевого контролю.

Надійне встановлення приладу

⚠ Попередження
Небезпека поранення!

- Пральна машина багато важить – Небезпека: будьте обережні, піднімаючи машину.
- При піднятті пральної машини за виступаючі елементи (напр., завантажувальний люк), вони можуть зламатися і спричинити поранення. Не піднімайте пральну машину за виступаючі елементи.
- Неналежне розташування шлангів та проводів створює небезпеку спотикання та поранення. Шланги і проводи слід розташовувати так, щоб уникнути небезпеку спотикання.

Увага!
Пошкодження приладу

- Замерзлі шланги можуть тріскатись/ лопатись. Не встановлювати пральну машину у відкритих місцях та/або там, куди можуть проникати низькі температури.
- При піднятті пральної машини за виступаючі елементи (напр., завантажувальний люк), вони можуть зламатися і пошкодити пральну машину. Не піднімайте пральну машину за виступаючі елементи.

Вказівка: За відсутності впевненості доручіть підключення фахівцю.

Місце для встановлення

Вказівка: Стійке положення пральної машини дозволяє уникнути її переміщення по підлозі!

- Поверхня на місці для встановлення повинна бути твердою і рівною.
- Не придатні для установки м'яка підлога та м'яке підлогове покриття.

Встановлення на цоколі або над стелею з дерев'яними балками

⚠ Попередження

Пошкодження приладу!

Пральна машина може під час віджимання пересуватися і упасти з цоколя.
Ніжки приладу обов'язково зафіксуйте стопорними накладками.
Стопорні накладки: Номер для замовлення: WMZ 2200

Вказівка: За наявності стель з дерев'яними балками:

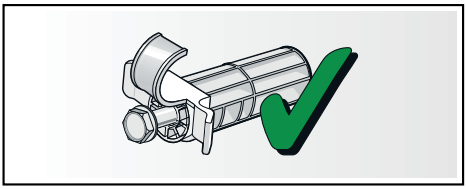
- Пральну машину, якщо можливо, встановлюйте у кутку приміщення.
- Пригвинтіть до підлоги водостійку дерев'яну плиту (товщиною мін. 30 мм).

Знімання транспортних кріплень

Увага!

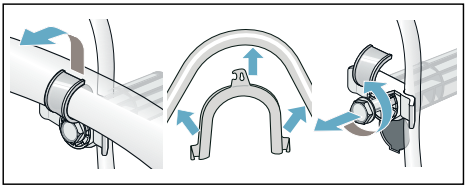
Пошкодження приладу

- Пральну машину під час транспортування захищають транспортні кріплення. Незняті транспортні кріплення можуть пошкодити під час роботи пральної машини, напр., барабан.
  Перед першим використанням обов'язково зніміть повністю всі 4 транспортних кріплення.
  Зберігайте кріплення у надійному місці.
- З метою запобігання пошкодженням під час наступного транспортування транспортні кріплення слід перед транспортуванням обов'язково вставити знову на місце.

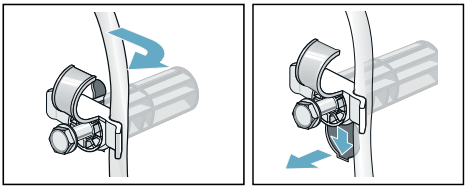


Зберігайте гвинти загвинченими на втулки.

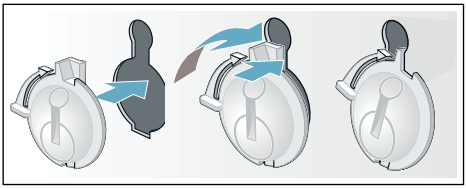
1. Вийняти шланги з кріплень.
2. Вийняти шланги з гачків та зняти гачки.
3. Відгвинити і вийняти всі 4 гвинти транспортних кріплень.



4. Вийняти мережевий кабель з кріплень. Вийняти втулки.

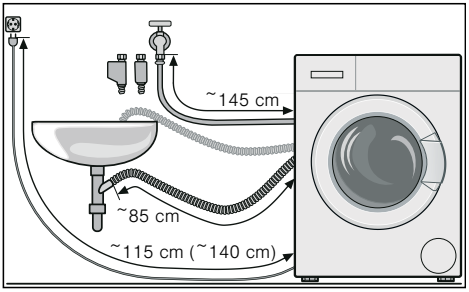


5. Вставити заглушки.



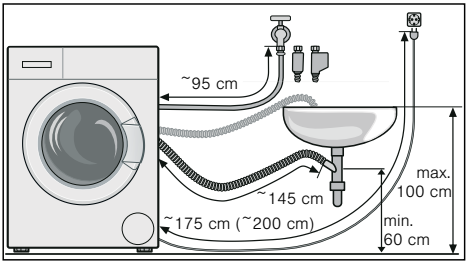
Довжини шлангів і електричних проводів

лівостороннє підключення



або

правостороннє підключення



Вказівка: Тримачі шланга зменшують потенційну довжину шланга!

Порада: В спеціалізованому магазині/ службі сервісу можна придбати:

- Подовжувач для шланга AquaStop або шланга подачі холодної води (прибл. 2,50 м). Номер для замовлення WMZ 2380
- Довший шланг подачі води (прибл. 2,20 м) для моделі Стандарт.

Підключення до води

Попередження

Небезпека удару струмом!

При контакті елементів, які перебувають під напругою, з водою існує небезпека для життя.

Захисний пристрій Аква-стоп не занурювати в воду (устаткований електричним клапаном).

Увага!

Збиток внаслідок витікання води

Місця приєднань шлангу подачі води та зливного шлангу перебувають під високим тиском води. Щоб уникнути витікання води аво збитків внаслідок цього, слід обов'язково дотримуватися вказівок цього розділу.

Вказівки

- Додатково до приведених тут вказівок можуть діяти особливі приписи відповідних підприємств водо- і енергопостачання.
- Підключайте пральну машину лише до водопроводу холодної питної води.
- Не підключайте пральну машину до змішувача безнапірного приладу для нагрівання води.
- Користуйтеся лише шлангом подачі води, який входить до комплекту поставки або був придбаний в авторизованому спеціальному магазині, не користуйтеся шлангами, що були у використанні.
- За відсутності впевненості доручіть підключення фахівцю.

Подача води

Вказівки

- Шланг подачі води не згинати, не затискати, не змінювати та не перерізати (це призводить до втрати міцності).

- Гвинтові з'єднання затягуйте тільки вручну. Внаслідок занадто сильного затягування гвинтових з'єднань за допомогою інструменту (кліщі) може бути пошкоджена різьба.

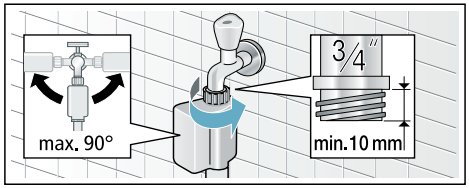
Оптимальний тиск води в водопроводі: 100–1000 кПа (1–10 бар)

- Із відкритого водопровідного крану витікає мінімум 8 л/хв.
- Якщо тиск води в водопроводі вищий, то слід установити редукційний клапан.

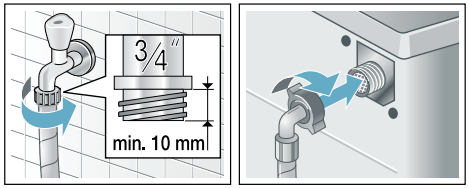
Підключення

Приєднайте шланг подачі води до водопровідного крану (¾" = 26,4 мм) та приладу (не для моделей з Аква-стопом):

- Аква-стоп



- Стандарт



Обережно відкрийте водопровідний кран і перевірте щільність в місцях з'єднань.

Вказівка: Гвинтове з'єднання під тиском води в водопроводі.

Приєднання до каналізаційної мережі

Попередження

Небезпека отримання опіків!

Під час прання з високою температурою при контакті з гарячими пральними розчинами (наприклад, під час зливання гарячого прального розчину в мийку) можливі опіки.
Не торкайтеся руками гарячого пального розчину.

Увага!

Збитки внаслідок витікання води

Під час відкачування води зливний шланг знаходиться під тиском води і може від'єднатися від зливного отвору раковини або від точки підключення. Закріпіть зливний шланг, щоб уникнути його переміщення.

Увага!

Пошкодження приладу/текстильних виробів

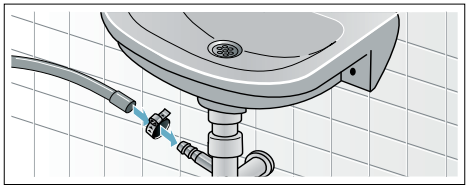
Якщо кінець зливного шлангу занурюється у відкачану воду, вода може знову потрапити у прилад і пошкодити прилад/білизну.
Прослідкуйте, щоб:

- стічний отвір раковини був відкритий;
- кінець зливного шлангу знаходився вище рівня відкачаної води;
- вода стікала достатньо швидко.

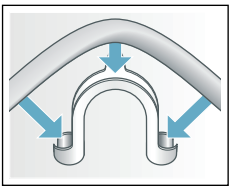
Вказівка: Не перегинайте і не розтягуйте зливний шланг.

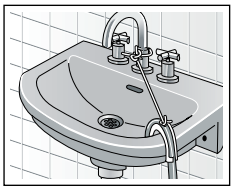
Підключення

- **Злив води до сифону**
  Місце з'єднання зафіксуйте за допомогою затискача шлангу, ⌀ 24 – 40 мм (можна придбати в спеціалізованому магазині).

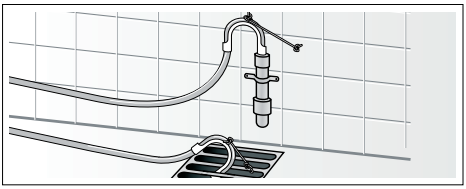


- **Злив води до умивальника**
  Закріпіть зливний шланг, щоб уникнути його переміщення. Згин для фіксації шлангу можна придбати в сервісі:
  Номер артикулу 00655300





- **Злив води до пластмасової труби із гумовою муфтою чи до каналізації**

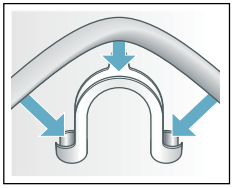


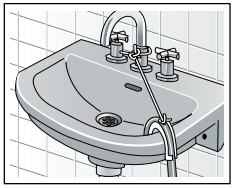
Злив води до умивальника

⚠ Попередження
Небезпека ошпарювання!
Під час прання при високій температурі контакт із гарячим пральним розчином, напр., при відведенні гарячого прального розчину до умивальника, може призвести до ошпарювання. Не торкайтеся руками гарячого прального розчину.

Увага!
Пошкодження приладу / текстильних виробів
Якщо кінець зливного шлангу занурюється у відкачувану воду, то вода може закачуватися назад до приладу, що може призвести до пошкоджень пральної машини / текстильних виробів. Прослідкуйте, щоб:
- запірний штепсель не закривав стоку умивальнику.
- вода стікала достатньо швидко.
- кінець зливного шланга не занурювався у відкачувану воду.

Прокладення зливного шлангу:

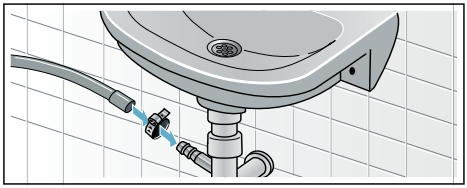




Злив води до сифону

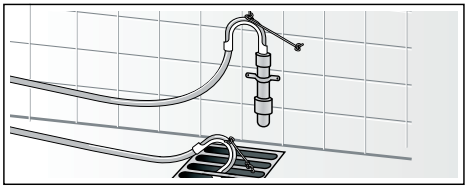
Місце з'єднання зафіксуйте за допомогою затискача шланга, ⌀ 24–40 мм (спеціалізований магазин).

Підключення



Злив води до пластмасової труби із гумовою муфтою чи до каналізації

Підключення

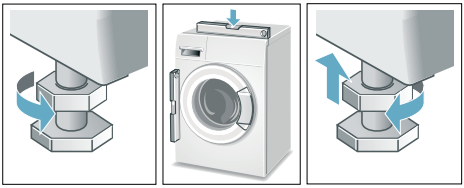


Вирівнювання

1. Послабити контргайку за допомогою гайкового ключа за годинниковою стрілкою.
2. Перевірити рівнем положення пральної машини, при необх. відкоригувати. Висота змінюється обертанням ніжки приладу.

Вказівка: Всі чотири ніжки приладу повинні твердо стояти на підлозі. Пральна машина не повинна гойдатись!

3. Притягнути контргайку до корпусу. При цьому утримувати ніжку і не регулювати її по висоті.



Вказівки

– Контргайки всіх 4 ніжок приладу повинні бути щільно прикрученими до корпусу!
– Сильні шуми, вібрації і переміщення машини можуть з'явитися в результаті неправильного вирівнювання!

Підключення до електромережі

⚠ Попередження
Небезпека для життя!
У разі контакту з елементами, які перебувають під напругою, існує небезпека враження електричним струмом.

- Ніколи не торкайтеся штепсельної вилки мокрими руками.
- Витягайте мережевий кабель завжди тілки за штепсельну вилку, ніколи не тягніть за кабель, інакше він може отримати ушкодження.
- Ні в якому разі не витягайте штепсельну вилку з розетки під час експлуатації.

Дотримуйтеся наступних вказівок і переконайтеся, що:

Вказівки

- напруга у мережі відповідає величині напруги, яка вказана на пральній машині (табличка з технічними характеристиками).
  На табличці з технічними характеристиками зазначене значення напруги для підведення та необхідний захист запобіжниками.
- підключення пральної машини здійснюється тільки до мережі змінного струму через розетку з заземляючим контактом, установлену із дотриманням належних вимог.
- штепсельна вилка і розетка відповідають одна одній.
- кабель має достатній поперечний переріз.
- система заземлення установлена з дотриманням належних вимог.
- мережевий кабель (у разі необхідності) замінюється лише електриком-фахівцем. Мережевий кабель для заміни можна придбати в службі сервісу.
- не використовуються багатоконтактні штепсели, багатогніздні штекерні з'єднання і подовжувальні кабелі.
- у разі застосування автомата захисного вимикання використовується лише тип, маркований цим позначенням ≂. Лише це позначення гарантує дотримання діючих на даний час вимог.
- штепсельна вилка розташована у вільно доступному місці.
- Мережевий кабель не зігнутий, не затиснутий, не змінений, не перерізаний і не стикається з джерелами тепла.

Перед першим пранням

Пральна машина пройшла ретельну перевірку перед випуском із заводу. Щоб усунути можливі рештки води, які залишилися після контрольної перевірки, слід уперше виконати прання **без** білизни.

Вказівки

- Пральна машина повинна бути встановлена та підключена з дотриманням належних вимог. Встановлення та підключення ⟶ *Сторінка 13*
- Ніколи не експлуатувати пошкоджену пральну машину. Повідомте Вашу службу сервісу.⟶ *Сторінка 41*

1. Перевірити пральну машину.
2. Вставити штепсельну вилку до розетки.
3. Відкрити водопровідний кран.
4. Ввімкнути прилад.
5. Закрити завантажувальний люк (Не завантажуйте білизну!).
6. Вибрати програму **Бавовна 90 °C**.
7. Відкрити кювету для пральних засобів.
8. Залити прибл. 1 літр води до відділення **II**.
9. Завантажити універсальний пральний засіб відповідно до рекомендації виробника для легкого ступеня забруднення до відділення **II**.
   Вказівка: Для уникнення сильного утворення піни завантажте лише половину рекомендованої кількості прального засобу. Не застосовуйте засобів для прання вовни або тонкої білизни.
10. Закрити кювету для пральних засобів.
11. Натиснути на кнопку ▷II **Старт**/ Пауза.
12. Після закінчення програми установити перемикач програм на Вимк.

Ваша пральна машина готова тепер до роботи.

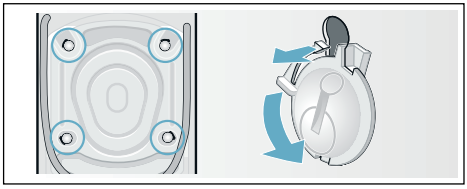
Транспортування

Підготовчі роботи:

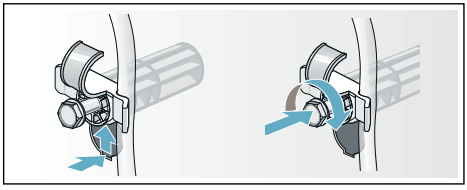
1. Закрийте водопровідний кран.
2. Понизьте тиск води в шлангові подачі води. Чистка і технічне обслуговування – фільтр на місці подачі води ⟶ *Сторінка 38*
3. Злийте залишки прального розчину. Чистка і технічне обслуговування - помпа для пального розчину засмічена ⟶ *Сторінка 37*
4. Відключіть пральну машину від електромережі.
5. Від'єднайте шланги.

Монтаж транспортних кріплень:

1. Зняти заглушки та зберігати їх в надійному місці.
   За потреби скористуйтеся викруткою.



2. Вставити всі 4 втулки.
   Зафіксувати мережевий кабель в кріпленні. Вставити і затягнути гвинти.



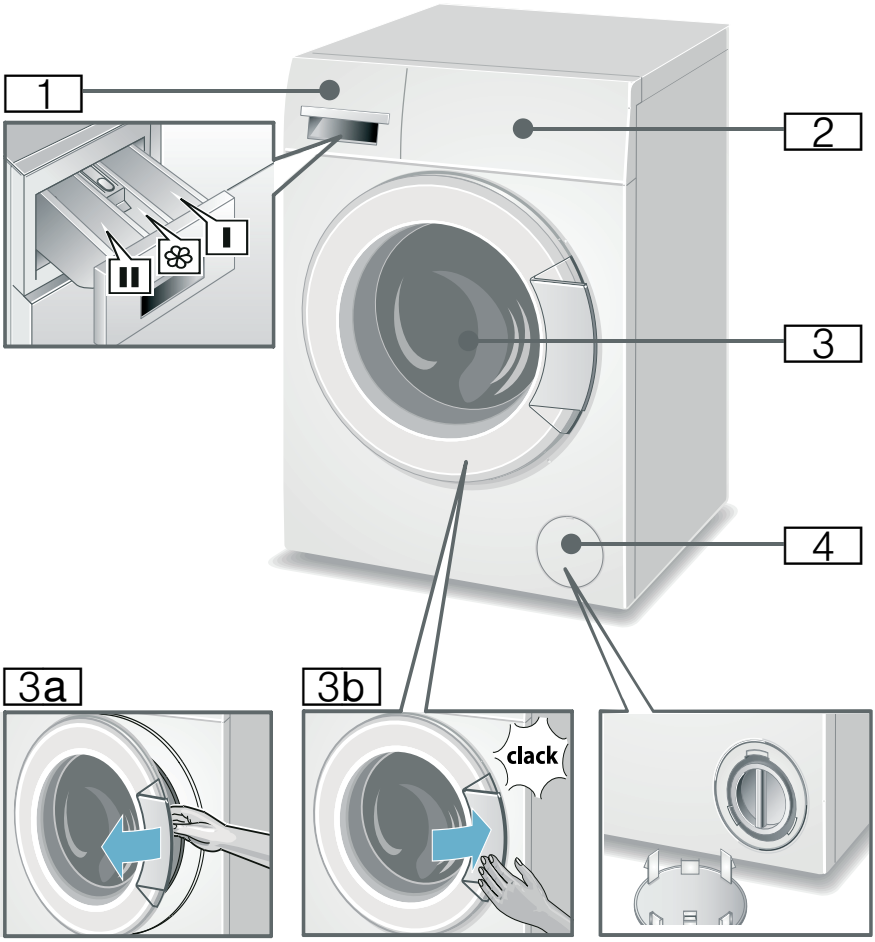
Перед введенням в експлуатацію:

Вказівки

- **обов'язково** зняти транспортні кріплення! ⟶ *Сторінка 14*
- Щоб запобігти витіканню до стоку невикористаного пального засобу під час наступного прання: залийте 1 л води до відділення **II** і запустіть програму ⦿ Віджимання/ **Відведення води** (якщо потрібно тільки відведення води: встановіть об./хв (швидкість віджимання) на - - -).

Знайомство з приладом

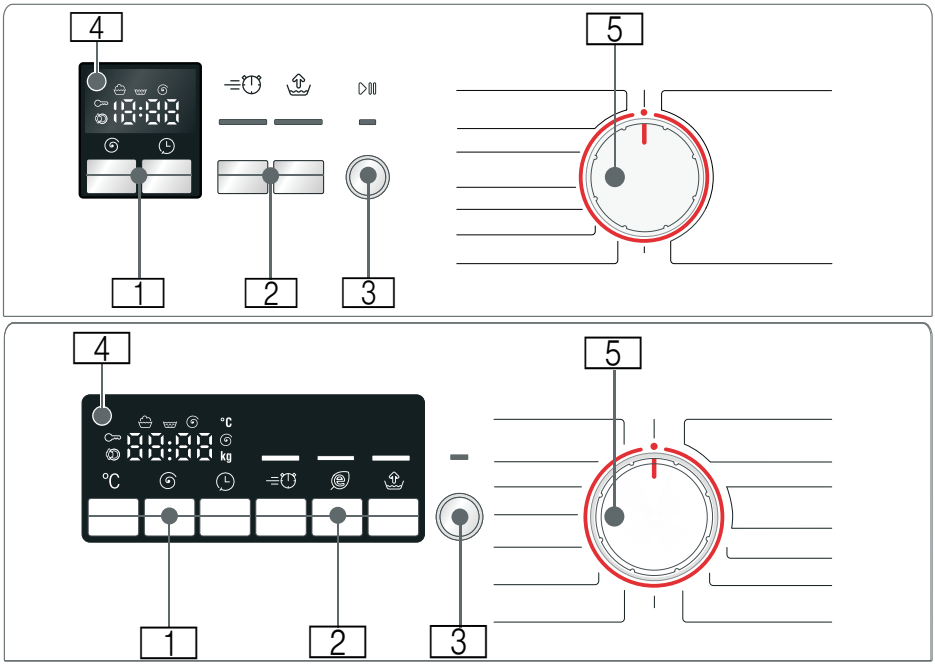
Пральна машина



1 Кювета для пральних засобів → *Сторінка 31*
2 Панель управління / Ділянка дисплея → *Сторінка 21*
3 Завантажувальний люк з ручкою
3a Відкриття завантажувального люка
3b Закриття завантажувального люка
4 Сервісна кришка

Панель управління

В огляді Ви знайдете можливі попередні і додаткові програмні установки, які відрізняються в залежності від моделі.



1 **попередні програмні установки** можна змінити
Огляд всіх попередніх програмних установок ⟶ *Сторінка 28*

2 **додаткові програмні установки** можна вибрати
Огляд всіх додаткових програмних установок ⟶ *Сторінка 29*

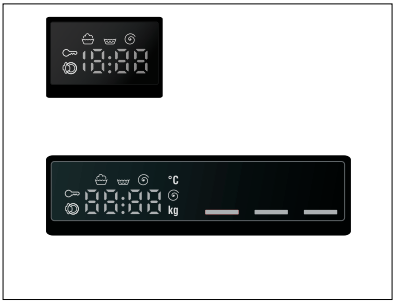
3 **Кнопка ▷II Старт** для запуску, перерви (напр., для додаткового завантаження білизни) і зупинення програми

4 **Ділянка дисплея** для установок і повідомлень

5 **Перемикач програм** для вибору програми та для ввімкнення/вимкнення пральної машини

Ділянка дисплея

В таблиці Ви знайдете можливі установки і повідомлення на ділянці дисплею, які відрізняються в залежності від моделі.



Установки для вибраної програми		
Cold - 90*	Температура в°C	Температура (Cold = холодна)
---- 1200*	Швидкість віджимання в об./хв (обертів за хвилину)	Максимальна швидкість віджимання або - - - (Без віджимання = без кінцевого віджимання, білизна залишається лежати в воді після останнього ополіскування)
1:30	Тривалість програми	після вибору програми в h:min (години:хвилини)
1 - 24	Закінчення через в h (години)	Кінець програми через ... год.
5.0*	Завантаження в кг	Максимальне завантаження
* в залежності від моделі		

Індикатори статусу виконання програми (хід виконання програми)	
End (Закінчення)	Прання, полоскання, віджимання, тривалість або закінчення програми
	Відкрити завантажувальний люк, довантажити білизну ⟶ *Сторінка 32*
	Блокування від дітей ⟶ *Сторінка 32*

Білизна

Підготовка білизни

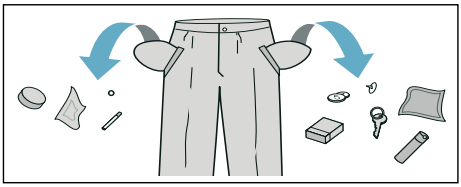
Увага!

Пошкодження приладу / текстильних виробів

Сторонні предмети (напр., монети, канцелярські скріпки, голки, цвяхи) можуть пошкодити білизну або елементи пральної машини.

Зверніть отже увагу на наступні вказівки під час підготовки Вашої білизни:

- Випорожніть кишені.



- Зверніть увагу на металеві частини (канцелярські скріпки і т. д.) і видаліть їх.
- Тендітні речі (панчохи, бюстгальтери із дужками тощо) слід прати в сітці або мішечку.
- Застебніть застібки-блискавки і гудзики на підковдрах та наволочках.
- Пісок із кишень та закотів слід вичистити щіткою.
- Зняти з занавісок підвіски або зав'язати їх в сітці або мішечку.

Сортування білизни

Сортуйте білизну відповідно до рекомендацій з догляду та інструкцій на етикетках за такими критеріями:

- вид тканини/волокон;
- колір.

  Вказівка: Білизна може линяти, або результати прання можуть бути незадовільними. Білу та кольорову білизну слід прати окремо. Нову кольорову білизну в перший раз слід прати окремо.

- Ступінь забруднення
  Рекомендується прати разом білизну, що належить до одного ступеня забруднення. Деякі приклади для ступенів забруднення:
  → *Сторінка 25*
  - **легкий**: без попереднього прання, за потреби вибрати додаткову програмну установку (SpeedPerfect/ Швидка).
  - **звичайний**
  - **сильний**: завантажити менше білизни, вибрати програму з попереднім пранням.
  - **Плями**: Плями слід видаляти / обробляти, поки вони ще свіжі. Спочатку змочіть мильним розчином, але не тріть. Після цього виперіть речі, використовуючи відповідну програму. Стійкі/засохлі плями іноді можна усунути лише після багаторазового прання.
- Символи в інструкціях з догляду на етикетках

  Вказівка: Цифри у символах позначають максимальну температуру прання.

  - Можна прати у звичайний спосіб. Наприклад, за допомогою програми для бавовни.
  - Необхідне делікатне прання. Наприклад, за допомогою програми для синтетики.
  - Необхідне особливо делікатне прання, наприклад за допомогою програми для тонких тканин/шовку.
  - Можна прати вручну, наприклад за допомогою програми для вовни.
  - Не можна прати у пральній машинці.

Крохмалення

Вказівка: Білизну не можна обробляти кондиціонером.

Зокрема підкрохмалення рідким крохмалем можливе в програмах «Ополіскування» і «Бавовна». Дозуйте крохмаль за рекомендацією виробника у відділенні ❀ (при потребі попередньо очистіть).

Фарбування/Обезбарвлення

Фарбувати тільки в кількості, звичайній для домашніх умов. Сіль може агресивно впливати на нержавіючу сталь! Дотримуйтеся рекомендацій виробника засобу для фарбування.

Білизну **не** можна знебарвлювати в пральній машині!

Замочування

1. Завантажити засіб для замочування/ пральний засіб за рекомендаціями виробника до відділення **II**.
2. Установити перемикач програм на програму **Бавовна 40 °C**.
3. Натиснути на кнопку ▷II **Старт**/ Пауза для запуску програми.
4. Приблизно через 10 хв. знову натиснути на кнопку ▷II Старт/**Пауза** для паузи.
5. Після потрібного часу замочування натиснути на кнопку ▷II **Старт**/Пауза для продовження або зміни програми.

Вказівки

- Завантажувати білизну однакового кольору.
- Прального засобу додатково не потрібно – розчин для замочування використовується для прання.

Пральний засіб

Правильний вибір прального засобу

Правильний вибір прального засобу, температури і обробки білизни залежить від вказівок з догляду за виробами.

- **Універсальний пральний засіб з оптичними освітлювачами**
  придатний для білої білизни з льону або бавовни, яку можна кип'ятити
  Програма: Бавовна/ холодна - макс. 90 °C
- **Пральний засіб для кольорової білизни без відбілювача і оптичних освітлювачів**
  придатний для кольорової білизни з льону або бавовни
  Програма: Бавовна/ холодна - макс. 60 °C
- **Пральний засіб для кольорової білизни або тонких тканин без оптичних освітлювачів**
  придатний для кольорової білизни з волокон, які не потребують особливого догляду, та синтетичних тканин
  Програма: Синтетика/ холодна - макс. 60 °C
- **Засіб для прання тонкої білизни**
  придатний для тендітних текстильних виробів із тонких тканин, шовку чи віскози
  Програма: Тонкі тканини/Шовк/ холодна - макс. 40 °C
- **Засіб для прання вовни**
  придатний до вовни
  Програма: Вовна/холодна - макс. 40 °C

Заощадження електроенергії і пральних засобів

Для прання легко і звичайно забрудненої білизни можна зменшити споживання енергії (шляхом зниження температури прання) і кількість засобу для прання:

Заощадження	Забруднення/Вказівка
Знижена температура і кількість прального засобу згідно рекомендації з дозування	**Легке** Забруднення і плям не видно. Одяг ввібрав запах тіла, напр.: ■ легкий літній/спортивний одяг (ношений декілька годин) ■ футболки, сорочки, блузи (ношені не довше 1 дня) ■ постільна білизна і рушники для гостей (використовувані 1 день)
	Звичайний Забруднення видно/або невеликі легкі плями помітні, напр.: ■ футболки, сорочки, блузи (пропотілі, ношені декілька разів) ■ рушники, постільна білизна (використовувані не довше 1 тижня)
Температура у відповідності із етикеткою для догляду за виробом і кількість прального засобу згідно рекомендації з дозування/ забруднення сильне	**Міцна** Видно сильні забруднення та/ або плями, напр., посудні рушники, одяг немовлят, робочий одяг

Вказівка: Під час дозування усіх засобів для прання, додаткової обробки, догляду і чистки дотримуйтеся, будь ласка, обов'язково рекомендацій виробника та вказівок. ⟶ *Сторінка 31*

Огляд програм

Програма/Вид білизни/Вказівки	Налаштування
Назва програми Коротка інформація про програму та рекомендоване використання для певних текстильних виробів	макс. завантаження; *знижене завантаження при установці Швидке прання
	Температура
	Швидкість віджимання
	можливі програмні налаштування
Cottons (Бавовна): міцні текстильні вироби та текстильні вироби з бавовни або льону, які можна кип'ятити. + Prewash (з попереднім пранням): для сильно забрудненої білизни. Пральний засіб розподілити у відділеннях **I** та **II**.	макс. 5 кг/3 кг*
	20 - 40 - 60 - 90 °C
	--- ...**1200**** об./хв
	≒,
Easy-Care (Синтетика): текстильні вироби з синтетики або змішаних волокон.	макс. 2,5 кг
	40 - 60 °C
	--- ...**1200**** об./хв
	≒,
Dark Wash (Темні тканини): темні текстильні вироби з бавовни та темні текстильні вироби, які не потребують особливого догляду.	макс. 2 кг
	30 °C
	--- ... **800**...1200** об./хв
	≒,
Sportswear (Спортивний одяг): текстильні вироби з мікроволокна для спорту і дозвілля. **Вказівки** ■ Білизну не можна обробляти пом'якшувальним засобом. ■ Перед пранням ретельно вимийте лоток для пральних засобів (всі відділення) від залишків пом'якшувача.	макс. 2 кг
	40 °C
	--- ...**800** об./хв
	≒,
SuperQuick (Супер 30'/15'): особливо коротка програма тривалістю прибл. 30 хвилин, підходить для невеликих об'ємів легко забрудненої білизни; **Вказівка:** зменшена тривалість програми (прибл. 15 хв) при установці програми ≒ SpeedPerfect (Швидке прання)	макс. 3 кг/1 кг*
	30 °C
	--- ... **800**...1200** об./хв
	≒
Delicate/Silk (Тонкі тканини/Шовк): для делікатних текстильних виробів, які можна прати в машинці,наприклад, із шовку, сатину, синтетики або змішаних волокон(наприклад, шовкова блуза або шаль) **Вказівка:** Використовувати придатний для прання в машині пральний засіб для тонкої білизни та/або шовку.	макс. 2 кг
	30 °C
	--- ... **600**...800 об./хв
	≒,

* зменшене завантаження при налаштуванні ≒ **SpeedPerfect**
** макс. Кількість обертів віджимання залежить від моделі та програми

Програма/Вид білизни/Вказівки	Налаштування
Wool (Вовна): текстильні вироби з вовни або з вмістом вовни, які можна прати в машинці або вручну; особливо дбайлива програма прання для уникнення усадки тканин, довші паузи під час виконання програми (білизна лежить в пральному розчині).	макс. 2 кг
	30 °C
	--- ...**800** об./хв
	-
Вказівки ■ Вовна тваринного походження, наприклад, ангори, альпаки, лами, овеча. ■ Використовуйте придатний для прання в машинці пральний засіб для вовни.	
Spin (Віджимання): екстравіджимання з регульованою швидкістю віджимання.	-
Drain (Відведення води): відведення води для полоскання	-
	--- ...**1200**** об./хв
Вказівка: Відведення води для полоскання без додаткового віджимання при --- (Без віджимання = без кінцевого віджимання)	-

* зменшене завантаження при налаштуванні **SpeedPerfect**
** макс. Кількість обертів віджимання залежить від моделі та програми

P+ Попередні програмні установки

Вказівка: В огляді Ви знайдете можливі попередні програмні установки, які відрізняються в залежності від моделі.

Попередні програмні установки встановлені попередньо на заводі для всіх програм і відображуються після вибору програми на ділянці дисплею.

°C Температура

(Температура, Temp. °C)

Перед початком та під час виконання програми в залежності від етапу виконання програми Ви можете змінювати попередньо установлену температуру прання (в °C).

Натискайте для цього на відповідну кнопку до тих пір, поки на дисплеї не з'явиться бажана установка.

Максимальна температура, яку можна встановити, залежить від вибраної програми.

Огляд програм ⟶ вкладиш до інструкції з експлуатації та встановлення

К-сть об.

(Швидкість віджимання)

Перед початком та під час виконання програми в залежності від етапу виконання програми Ви можете змінювати швидкість віджимання (в об./хв., обертів за хвилину).

Натискайте для цього на відповідну кнопку до тих пір, поки на дисплеї не з'явиться бажана установка.

Установка - - - : Без віджимання = Без кінцевого віджимання - білизна залишається лежати у воді після останнього полоскання.

Установку Без віджимання Ви можете вибрати, щоб запобігти зібганню тканини, якщо білизна не виймається з пральної машини відразу ж після закінчення програми.

Максимальна швидкість віджимання залежить від програми та моделі.

Огляд програм ⟶ вкладиш до інструкції з експлуатації та встановлення

Заверш. ч-з

(Закінчення через)

При виборі програми дисплей показує відповідну тривалість програми.

Тривалість програми під час перебігу програми автоматично корегується. Зміни попередніх або додаткових програмних установок призводять також до подовження тривалості виконання програми.

Перед запуском програми час закінчення програми (час Закінчення через) можна відстрочити погодинними інтервалами (h=година) до максимум 24h.

Натискайте для цього на відповідну кнопку до тих пір, поки на дисплеї не з'явиться бажана установка.

Вказівка: Тривалість програми враховується в установленому часі Закінчення через.

Після запуску на дисплей виводиться попередньо вибраний час, напр., **8h**, який потім відраховується, поки не розпочнеться пральна програма. Потім на дисплей виводиться тривалість програми, напр., **2:30** (години:хвилини).

Змінити попередньо вибраний час:
Попередньо вибраний час можна змінити перед запуском програми наступним чином:

1. Натиснути на кнопку ▷II Старт/ **Пауза**.
2. Натискайте на кнопку Заверш. ч-з до тих пір, поки не на дисплеї не з'явиться бажана кількість годин.
3. Натиснути на кнопку ▷II **Старт**/ Пауза.

Дозавантаження білизни під час збігу попередньо вибраного часу:

1. Натиснути на кнопку ▷II Старт/ **Пауза**.
2. На ділянці дисплея світяться **YES** і . Завантажувальний люк можна відкрити і Ви можете довантажити білизну.
3. Закрити завантажувальний люк.
4. Натиснути на кнопку ▷II **Старт**/ Пауза. Попередньо вибраний час збігає далі.

Додаткові програмні установки

Вказівка: В огляді Ви знайдете можливі додаткові програмні установки, які відрізняються в залежності від моделі.

SpeedPerfect

(speedPerfect, Speed (Швидка), TimePerfect)

Для прання у коротший час з результатами прання, аналогічними для стандартної програми.

Вказівка: Не перевищуйте максимальної кількості завантаження. Огляд програм ⟶ вкладиш до інструкції з експлуатації та встановлення

EcoPerfect

(ecoPerfect, Eco (Эко), EcoPerfect)

Прання з оптимальним енергоспоживанням завдяки зниженню температури з аналогічними результатами прання.

Вказівка: Температура прання нижче вибраної температури.
Для підвищених вимог гігієни рекомендується програма Гігієнічна/ Анти-Алергія/Дитячий Одяг.

Якщо на перемикачеві програм відсутня програма Гігієнічна/Анти-Алергія/ Дитячий Одяг, виберіть вищу температуру або додаткову програмну установку SpeedPerfect.

Більше води

(Вода плюс)

Підвищений рівень води та додатковий полоскальний цикл, подовжений час прання. Для місцевостей з дуже м'якою водою або для подальшого покращання результату полоскання.

Управління приладом

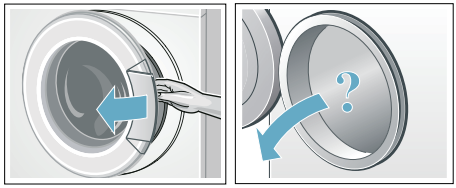
Вказівка: **Належним чином встановіть** та **підключіть** пральну машину.
⟶ *Сторінка 12*
Перед першим пранням пральну машину слід запустити один раз **без** білизни. ⟶ *Сторінка 18*

Підготовка пральної машини

Вказівки

- Ні в якому разі не вмикати пошкоджену пральну машину!
- Звернутися до служби сервісу! ⟶ *Сторінка 41*

1. Вставити штепсельну вилку до розетки.
2. Відкрити водопровідний кран.
3. Відкрити завантажувальний люк.
4. Перевірити, чи повністю випорожнений барабан. За необхідності випорожнити.



Вибір програми / ввімкнення приладу

Вказівка: Активоване блокування від дітей слід вимкнути перед налаштуванням програми.

Виберіть бажану програму за допомогою перемикача програм. Повертається в обидва напрямки.

Пральна машина ввімкнена.

Ділянка дисплею послідовно показує наступні параметри для вибраної програми:

- тривалість програми,
- попередньо установлену температуру* (*в залежності від моделі),
- попередньо установлену швидкість віджимання та
- максимальне завантаження.

Зміна попередніх програмних установок

Ви можете скористатися виведеними на дисплей попередніми програмними установками або змінити їх.

Натискайте для цього на відповідну кнопку до тих пір, поки на дисплеї не з'явиться бажана установка.

Установки активуються без підтвердження. Вони не залишаються в пам'яті після вимкнення приладу.

Попередні програмні установки
→ *Сторінка 28*

Вибір додаткових програмних установок

За допомогою вибору додаткових установок Ви можете ще краще налаштувати процес прання у відповідності із своєю партією білизни.

Установки можна додатково набирати, скидати або змінювати в залежності від етапу виконання програми.

Індикаторні лампочки кнопок світяться, якщо установка активована. Установки не залишаються в пам'яті після вимкнення приладу.

Додаткові програмні установки
→ *Сторінка 29*

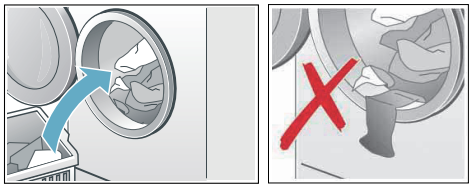
Завантаження білизни до барабану

⚠ Попередження
Небезпека для життя!
Речі, які піддавалися попередній обробці миючими речовинами які містять розчинники, напр., засоби для видалення плям / миючий бензин, можуть після завантаження призвести до вибуху.
Речі слід попередньо ретельно виполоскати вручну.

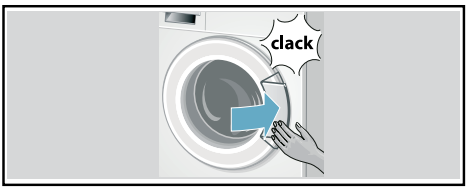
Вказівки

- Змішайте великі і малі речі. Речі різної величини краще розподіляються під час віджимання. Окремі речі можуть викликати дисбаланс.
- Зверніть увагу на зазначену максимальну кількість завантаження. Перевантаження погіршує результат прання і сприяє зібганню тканини.

1. Попередньо розсортовані речі розгорніть перед завантаженням до барабану.
2. Звернути увагу, щоб речі не затискалися між завантажувальним люком та гумовою манжетою.



3. Закрити завантажувальний люк.



Індикаторна лампочка кнопки ▷II **Старт/Пауза**. блимає і ділянка дисплею показує надалі послідовно попередні установки програми. Попередні установки можна змінити.

Дозування та завантаження засобу для прання і догляду

Увага!

Пошкодження приладу

Контакт засобів для чищення та засобів для попередньої обробки білизни (напр.: засоби для виведення плям, аерозолі для попереднього прання, ...) може призвести до пошкоджень поверхонь пральної машини. Уникайте контакту цих засобів з поверхнями пральної машини. За наявності витріть розбризкані залишки та інші залишки/краплі негайно вологою тканиною.

Дозування

Дозуйте пральні засоби та засоби для догляду за тканинами відповідно до:

- жорсткості води (можна довідатися у своїй службі водопостачання)
- вказівок виробника на упаковці
- кількості білизни
- ступеня забруднення

Завантаження

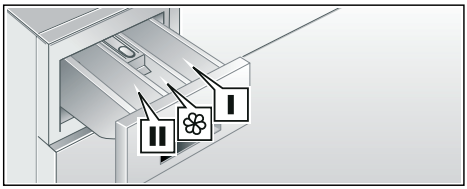
1. Витягнути кювету для пральних засобів.

⚠ Попередження

Роздратування очей/шкіри!

При відкриванні кювети для пральних засобів під час експлуатації пральний засіб/засіб для догляду за тканинами може розбризкатися.
Видкрийте обережно кювету.
Ретельно прополоскайте очі та шкіру у разі контакту з пральним засобом / засобом для догляду за тканинами.
У разі ненавмисного проковтування зверніться до лікаря.

2. Завантажте пральний засіб та/або засіб для догляду.



Відділення **I**	Пральний засіб для попереднього прання
Відділення ❀	Кондиціонер, крохмаль; не перевищувати позначку «max»
Відділення **II**	Пральний засіб для головного циклу прання, засіб для зниження жорсткості води, відбілювач, сіль для виведення плям

Вказівки

- Під час дозування усіх пральних, допоміжних засобів, засобів для догляду за тканинами та для чищення обов'язково дотримуйтеся вказівок виробника.
- Густі кондиціонери для пом'якшення та надання форми розводьте невеликою кількістю води. Це запобігає забиванню.
- Залийте рідкий пральний засіб у відповідний дозатор та покладіть його до барабану.

Запуск програми

Натисніть на кнопку ▷II **Старт**/Пауза. Індикаторна лампочка світиться і програма запускається.

Ділянка дисплея показує під час виконання програми час Закінчення через або після початку пральної програми – тривалість програми та символи ходу виконання програми. Ділянка дисплея ⟶ *Сторінка 22*

Вказівка: Щоб попередити випадкову зміну установок програми, виберіть наступним чином блокування від дітей.

Блокування для захисту від дітей

Ви можете захистити пральну машину від випадкової зміни налаштованих функцій. Для цього після запуску програми слід активувати блокування від дітей.

Для активації/деактивації тримати кнопку ▷II **Старт**/Пауза натиснутою приблизно протягом 5 секунд. Ділянка дисплея показує символ ⚷.

- ⚷ світиться: блокування від дітей активоване.
- ⚷ блимає: блокування від дітей активоване і перемикач програм переставлений. Щоб попередити переривання програми, перемкнути перемикач програм назад на висхідну програму. Символ світиться знову.

Вказівка: Блокування від дітей може залишатися активованим до наступного запуску програми навіть після вимкнення пральної машини. Перед запуском програми тоді слід деактивувати блокування від дітей та активувати знову за потреби після запуску програми.

Дозавантаження білизни

Після запуску програми Ви можете за потреби довантажити або вийняти білизну.

Для цього натисніть на кнопку ▷II **Старт**/**Пауза**. Пральна машина перевіряє можливість дозавантаження.

Якщо на ділянці дисплея:

- світяться **обидва** символи **YES** і ⏲ – дозавантаження можливе.
- блимають **NO** і ⏲, зачекати, поки не засвітяться **YES** і ⏲. Завантажувальний люк відкривати лише, якщо світяться **обидва** символи **YES** і ⏲.
- світиться **NO** – дозавантаження неможливе.

Вказівки

- Завантажувальний люк залишається з міркувань безпеки заблокованим, поки рівень води чи температури високий, а також поки барабан обертається; дозавантаження неможливе.
  Для продовження програми натисніть на кнопку ▷II **Старт**/Пауза.
- Не залишати завантажувальний люк тривалий час відкритим – стікаюча з білизни вода може витекти.

Зміна програми

Програму, яку Ви помилково запустили, Ви можете змінити наступним чином:

1. Натиснути на кнопку ▷II **Старт**/**Пауза** для паузи.
2. Вибрати іншу програму.
3. Натиснути на кнопку ▷II **Старт**/Пауза для запуску програми. Нова програма запускається спочатку.

Переривання програми

Для програм з високою температурою:
1. Натиснути на кнопку ▷II Старт/ **Пауза** для паузи.
2. Охолодження білизни: вибрати програму Ополіскування.
3. Натиснути на кнопку ▷II **Старт**/ Пауза.

Для програм з низькою температурою:
1. Натиснути на кнопку ▷II Старт/ **Пауза** для паузи.
2. Виберіть Віджимання/ **Відведення води** (якщо потрібно тільки відведення води: встановити об./хв. (швидкість віджимання) на - - -).
3. Натиснути знову на кнопку ▷II **Старт**/Пауза.

Кінець програми з установкою Без віджимання

Ділянка дисплею показує - - -, а індикаторна лампочка кнопки ▷II **Старт**/ **Пауза** блимає.

Для закінчення програми:
1. Виберіть Віджимання/ **Відведення води** (якщо потрібно тільки відведення води: встановити об./хв. (швидкість віджимання) на - - -).
2. Натиснути на кнопку ▷II **Старт**/ Пауза.

Кінець програми

Ділянка дисплею показує **End** (Закінчення).

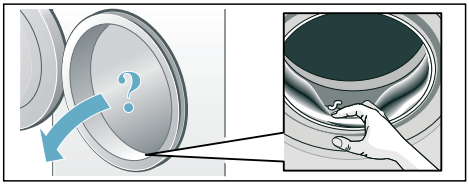
Якщо ділянка дисплея показує додатково символ, то пральна машина розпізнала підвищене піноутворення і внаслідок цього автоматично ввімкнула додатково ще один цикл полоскання для усунення піни.

Вказівка: Понизьте дозування прального засобу для наступного прання з подібним завантаженням.

Виймання білизни / вимкнення приладу

1. Відкрити завантажувальний люк і вийняти білизну.
2. Перемикач програм установити в положення Вимкнено. Прилад вимкнутий.
3. Закрити водопровідний кран. Непотрібно для машин з аква-стоп. Комплект поставки ⟶ *Сторінка 12*

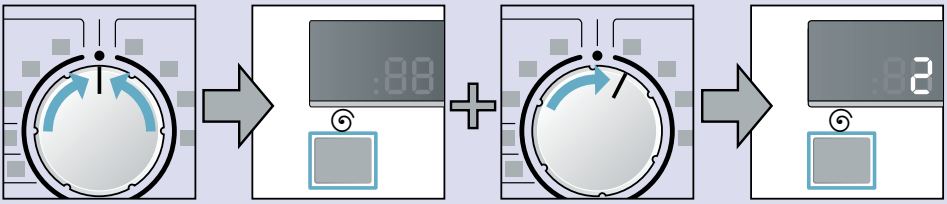
Вказівки
- Не забувайте речі в барабані. Під час наступного прання вони можуть збігтися або забарвити інші речі.
- Вийміть з барабану та гумової манжети сторонні предмети за їх наявності - небезпека іржавіння.



- Залишіть завантажувальний люк і кювету для пральних засобів відкритими, щоб залишки води висохли.
- Завжди виймайте білизну.
- Завжди дочікуйтеся кінця програми, інакше прилад може бути ще заблокованим.
- Ділянка дисплею гасне наприкінці програми, якщо режим заощадження електроенергії активований. Для активації натисніть на будь-яку кнопку.

Налаштування сигналів

1. Активування режиму установки гучності сигналу

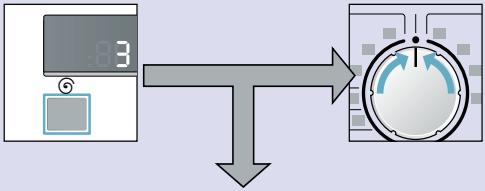


Перемикач програм установити в положення **Вимк.**

Тримати кнопку натиснутою **+** повернути перемикач програм праворуч на одне положення

Тримати кнопку натиснутою ще приблизно 5 сек. до появи цифри на ділянці дисплею. Режим установки активований.

2. Налаштування гучності для сигналу клавіш (в залежності від моделі)

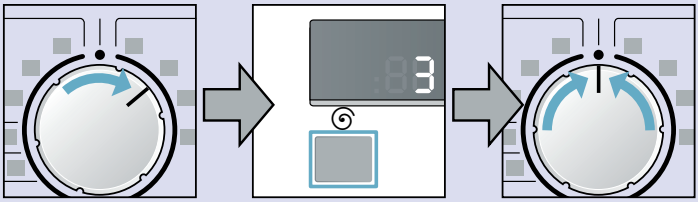


Натискати на кнопку до тих пір, поки не буде досягнутий бажаний рівень гучності. Встановлюваний рівень гучності: 0 (вимкнено), 1 (тихо), 2 (середнє), 3 (гучно) і 4 (дуже гучно).

до 3. або

Для введення у пам'ять рівня гучності сигналу кнопок і виходу з меню перемикач програм установити в положення **Вимк.**

3. Налаштування гучності для сигналу вказівок



Перемикач програм повернути праворуч на одне положення далі

натискайте на кнопку до тих пір, поки не буде досягнутий бажаний рівень гучності: 0 (вимкнено), 1 (тихо), 2 (середнє), 3 (гучно) і 4 (дуже гучно).

для введення у пам'ять рівня гучності сигналу повідомлень і виходу із меню встановити у положенні **Вимк.**

Сенсорне обладнання

Автоматичне визначення завантаження

В залежності від виду текстильних виробів та завантаження автоматична система визначення завантаження оптимально регулює витрати води в кожній програмі.

Система контролю дисбалансу

Автоматична система контролю дисбалансу розпізнає дисбаланс та намагається рівномірно розподілити білизну шляхом багаторазового запуску віджимання.

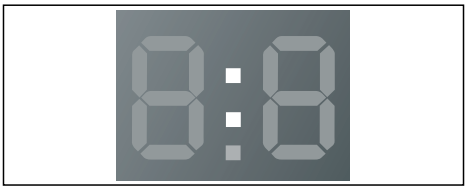
Із-за міркувань безпеки в разі занадто незручного розподілення білизни в машині швидкість віджимання знижується або білизна не віджимається взагалі.

Вказівка: Завантажуйте до барабану малі та великі речі. ⟶ *Сторінка 39*

VoltCheck

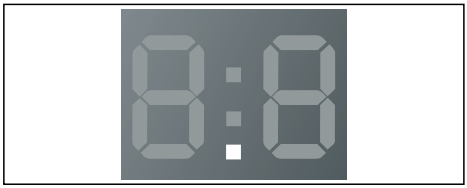
Автоматична система контролю напруги визначає неприпустиме пониження напруги. Програма зупиняється.

Вказівка: Кожного разу на наявності зниженої напруги на ділянці дисплея блимає подвійна крапка.



Після стабілізації напруги електропостачання програма продовжується. Подвійна крапка на ділянці дисплея більше не блимає.

Якщо переривання призводить до підвищення тривалості програми, тоді на дисплеї блимає крапка.



Система контролю напруги активується при запуску програми.

Вказівка: У разі перерви в постачанні електроенергії процес прання припиняється. Виконання програми продовжується після відновлення подачі струму.

Чистка і технічне обслуговування

Попередження
Небезпека для життя!
У разі контакту з елементами, які перебувають під напругою, існує небезпека враження електричним струмом.
Вимкніть прилад та вийміть штепсельну вилку із розетки.

Попередження
Небезпека отруєння!
Використання миючих засобів, які містять розчинники, напр., миючий бензин, може призвести до утворення отруйних випаровувань.
Не використовуйте миючі засоби, які містять розчинники.

Увага!
Пошкодження приладу
Використання миючих засобів, які містять розчинники, напр., миючий бензин, може призвести до пошкодження поверхонь та елементів пральної машини.
Не використовуйте миючі засоби, які містять розчинники.

Корпус машини/панель управління

- Витріть корпус та панель управління вологою тканиною.
- Рештки пральних засобів слід усувати негайно.
- Не мийте під струменем води.

Барабан

Використовуйте засоби для чистки без хлору, не користуйтеся металевими губками.

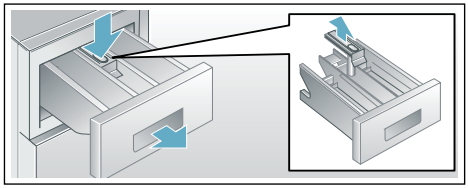
Видалення накипу

При правильному дозуванні пального засобу видалення накипу не потребується. За потреби видаліть накип відповідно до рекомендацій виробника засобу для видалення накипу. Відповідні засоби для видалення накипу можна придбати на нашій сторінці в Інтернеті або у сервісній службі. ⟶ *Сторінка 41*

Чистка кювети для пральних засобів

За наявності залишків пального засобу або кондиціонеру:

1. Витягніть кювету для пральних засобів. Натисніть на вставку і вийміть кювету повністю.
2. Щоб вийняти вставку: видавіть доверху вставку пальцем від низу до верху.



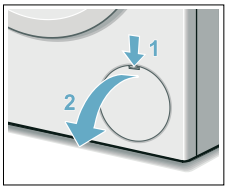
3. Ванночку для подачі пральних засобів і вставку промийте в воді за допомогою щітки і витріть їх насухо. Почистіть також корпус всередині.
4. Вставте вставку на місце і зафіксуйте її (надіньте циліндр на направляючий стержень).
5. Кювету ящик для пральних засобів вставте назад.

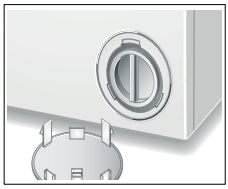
Вказівка: Залишіть кювету для пральних засобів відкритою, щоб рештки води висохли.

Помпа для прального розчину закупорена

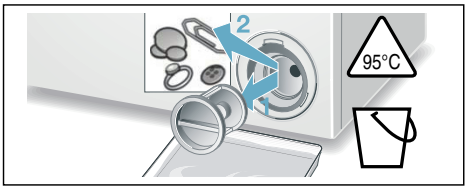
⚠ Попередження
Небезпека опіку!
Під час прання при високих температурах пральний розчин гарячий. Доторкування до гарячого прального розчину може призвести до ошпарювання.
Дайте пральному розчину охолонути.

1. Закрити водопровідний кран, щоб вода більше не надходила, і щоб її більше не потрібно було відводити через насос для прального розчину.
2. Перемикач програм установити в положення Вимкнено. Витягнути кабель живлення.
3. Відкрити й зняти сервісну кришку.

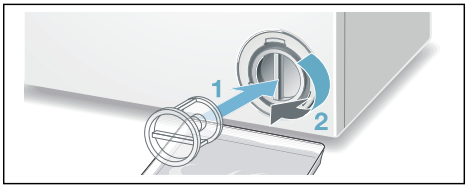




4. Відкрутити обережно кришку помпи так, щоб пральний розчин почав витікати. Злити миючий розчин до відповідної ємності.
   Вказівка: Залишки води можуть витекти.
5. Відкрутити обережно кришку помпи та прочистити внутрішню частину, різьбу кришки та корпус помпи. Крильчатка помпи для прального розчину повинна вільно обертатися.



6. Вставити на місце і закрутити кришку насоса. Ручка повинна знаходитися у вертикальному положенні.

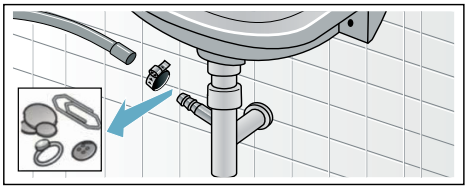


7. Закрити сервісну кришку.

Вказівка: Щоб запобігти витіканню до стоку невикористаного прального засобу під час наступного прання: залийте 1 л води до відділення **II** і запустити програму Віджимання/ **Відведення води** (якщо потрібно тільки відведення води: встановити об./хв. (швидкість віджимання) на - - -).

Зливний шланг на місці з'єднання з сифоном засмічений

1. Перемикач програм установити в положення Вимкнено. Витягнути кабель живлення.
2. Послабити затискач шланга і обережно зняти зливний шланг. Залишки води можуть витекти.
3. Прочистити зливний шланг та патрубок сифону.

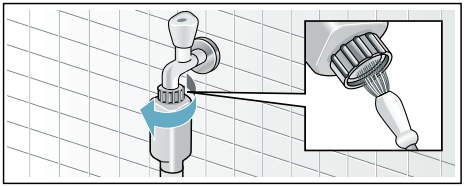


4. Вставити знову зливний шланг та закріпити місце з'єднання за допомогою затискача шлангу.

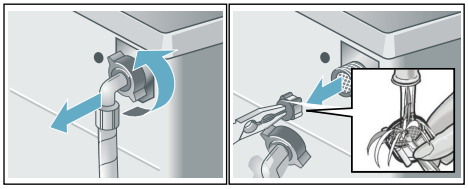
Фільтр на місці подачі води засмічений

Для цього спочатку понизити тиск води в шлангові подачі води:

1. Закрити водопровідний кран.
2. Вибрати будь-яку програму (крім Віджимання/Відведення води).
3. Натиснути на кнопку **Старт**/ Пауза. Програму пропустити прибл. 40 сек.
4. Перемикач програм установити в положення **Вимк.** Витягнути кабель живлення.
5. Чистка фільтра на водопровідному крані:
   Зняти шланг крану.
   Прочистити фільтр щіточкою.



6. Чистка фільтра на задній стороні приладу:
   Зняти шланг на задній стороні приладу.
   Вийняти фільтр за допомогою кліщів та прочистити.



7. Приєднати шланг і перевірити щільність з'єднання.

Що робити в разі несправності?

Вказівки на дисплеї

Індикація	Причина/Усунення
	Завантажувальний люк добре закрити; можливо затиснута білизна.
E:17	Відкрити повністю водопровідний кран, шланг подачі води зігнутий або затиснутий; занадто низький тиск води, прочистити фільтр. ⟶ *Сторінка 38*
E:18	Помпа для прального розчину закупорена; прочистіть помпу для прального розчину.⟶ *Сторінка 37* Зливний шланг/зливна труба закупорені. Прочистити зливний шланг на місці з'єднання з сифоном. ⟶ *Сторінка 37*
E:23	Вода в піддоні, прилад нещільний. Викликати службу сервісу! ⟶ *Сторінка 41*
	Блокування від дітей активоване; деактивувати. ⟶ *Сторінка 32*
	блимає ⟶ Помічене високе піноутворення?⟶ *Сторінка 39*
:	блимає ⟶ Занадто низька напруга у мережі. ⟶ *Сторінка 35*
.	блимає ⟶ Низька напруга у пральній програмі. Тривалість програми подовжується. ⟶ *Сторінка 35*
інші індикації	Вимкнути прилад, зачекати 5 сек, а потім ввімкнути знову. Якщо індикація появиться знову, звернутися до служби сервісу. ⟶ *Сторінка 41*

Що робити в разі несправності?

Несправності	Причина/Усунення
Витікає вода.	■ Закріпити добре / замінити зливний шланг. ■ Закрутити міцно різьбу шлангу подачі води.
Вода не заливається. Пральний засіб не замивається.	■ Не натиснута кнопка ▷II **Старт**/Пауза? ■ Не відкритий водопровідний кран? ■ Можливо забитий фільтр? Прочистити фільтр. ⟶ *Сторінка 38* ■ Зігнутий або затиснутий шланг подачі води?
Завантажувальний люк не відкривається.	■ Активована функція безпеки. Припинення програми? ■ Вибрано - - - (Без віджимання = без кінцевого віджимання)? ⟶ *Сторінка 33*
Програма не запускається.	■ Чи натиснута кнопка ▷II **Старт**/Пауза або вибраний час ◷ Заверш. ч-з? ■ Завантажувальний люк закритий? ■ Активоване блокування від дітей? Деактивувати. ⟶ *Сторінка 32*
Пральний розчин не відкачується.	■ Вибрано - - - (Без віджимання = без кінцевого віджимання)? ⟶ *Сторінка 33* ■ Прочистити помпу для прального розчину. ⟶ *Сторінка 37* ■ Прочистити зливну трубу та/або зливний шланг.
В барабані не видно води.	Все в нормі. Вода нижче видимого рівня.

Несправності	Причина/Усунення
Незадовільний результат віджимання. Мокра чи занадто волога білизна.	■ Все в нормі. Система контролю дисбалансу припинила віджимання із-за нерівномірного розподілення білизни. Розподілити у барабані малі та великі речі. ■ Вибрана занадто мала швидкість віджимання?
Програма триває довше ніж звичайно.	■ Все в нормі. Система контролю дисбалансу намагається усунути дисбаланс, розподіляючи декілька разів білизну в барабані. ■ Все в нормі. Активована система контролю піни - вмикається додатковий полоскальний цикл. ■ Все в нормі – VoltCheck активований. ⟶ *Сторінка 35*
Тривалість програми змінюється під час циклу прання.	Все в нормі. Виконання програми оптимізується в ході відповідного процесу прання. Це може призвести до зміни тривалості програми на ділянці дисплея.
Залишки води у відділенні для засобів для догляду за тканинами.	■ Все в нормі. На дію засобу для догляду за тканинами це не впливає. ■ За потреби прочистити вставку.
Віджимання починається декілька разів.	Все в нормі. Система контролю дисбалансу намагається усунути дисбаланс.
Утворення запаху в пральній машині.	Виконати програму Бавовна 90 °C без білизни. Використовувати для цього універсальний пральний засіб.
Символ 🫧 блимає. За певних умов з кювети для пральних засобів виступає піна.	Використано забагато прального засобу? Змішати одну столову ложку кондиціонеру для пом'якшення та 1/2 л води та залити до відділення **II** (не рекомендується для верхнього, спортивного одягу та пухових виробів!). Зменшити у наступний раз дозування прального засобу.
Сильний шум, вібрації та «пересування» під час віджиму.	■ Чи рівно встановлений прилад? Вирівняти прилад. ⟶ *Сторінка 17* ■ Чи закріплені ніжки приладу? Зафіксувати ніжки приладу. ⟶ *Сторінка 17* ■ Чи зняті транспортні кріплення? Зняти транспортні кріплення. ⟶ *Сторінка 14*
Подвійна крапка індикації Закінчення через (**:**) блимає на ділянці дисплея.	Занадто низька напруга в мережі ⟶ *Сторінка 35*
Блимає окрема крапка (**.**).	В результаті низької напруги в програмі прання збільшилася тривалість програми прання. ⟶ *Сторінка 35*
Ділянка дисплея/ індикаторні лампочки не функціонують під час роботи приладу.	■ Припинення подачі струму? ■ Спрацювали запобіжники? Включити/замінити запобіжники. ■ Викликати службу сервісу, якщо неполадка трапляється неодноразово. ⟶ *Сторінка 41*
Залишки прального засобу на білизні.	■ Деякі безфосфатні пральні засоби містять залишки речовин, які не розчиняються у воді. ■ Вибрати програму Ополіскування або прочистити білизну після прання щіткою.

Несправності	Причина/Усунення
У режимі дозавантаження світяться + **YES** на ділянці дисплею.	Білизну можна довантажити.
У режимі дозавантаження блимають + **NO** на ділянці дисплею і кнопка Старт/Пауза.	Дозавантаження білизни неможливе. Зачекайте поки засвітяться + **YES** (да) (прибл. 1 хв.).
В режимі дозавантаження ділянка дисплея показує **NO** (не).	Зависокий рівень води. Дозавантаження білизни неможливе. Негайно закрити за необхідності завантажувальний люк. Для продовження програми натиснути на кнопку Старт/Пауза.

Якщо неможливо власними зусиллями усунути несправність (спроба вимкнути/ввімкнути) або в разі необхідності ремонту:

- Перемикач програм установити в положення Вимкнено. Прилад вимкнутий.
- Витягнути штепсельну вилку з розетки.
- Закрити водопровідний кран та викликати службу сервісу. ⟶ *Сторінка 41*

Сервісна служба

Якщо Ви не в змозі власними зусиллями усунути несправність, Що робити в разі несправності? ⟶ *Сторінка 39*, то зверніться, будь ласка, до нашої сервісної служби. ⟶ Сторінка обгортки

Ми знайдемо завжди відповідне рішення, також щоб уникнути зайвих поїздок фахівців технічного обслуговування.

Повідомте, будь ласка, сервісній службі номер приладу (E-Nr.) і заводський номер (FD).

E-Nr. _____ **FD** _____

Номер виробу Заводський номер

Ці дані Ви знайдете *в залежності від моделі:

усередині завантажувального люку* / у відкритій сервісній кришці* та на задній стороні приладу.

Довіряйте компетентності виробника.

Звертайтеся до нас. Це гарантує проведення ремонту кваліфікованими фахівцями сервісного обслуговування, з використанням оригінальних запасних частин.

Показники витрат

Тривалість програм та залишкова волога після основних програм прання

Програма	Завантаження	Споживання електроенергії*	Споживання води*	Тривалість програми*
Cottons 20 °C (Бавовна 20 °C)	5 кг	0,20 кВт год	53 л	2 1/4 год
Cottons 40 °C (Бавовна 40 °C)	5 кг	0,65 кВт год	53 л	2 1/4 год
Cottons 60 °C (Бавовна 60 °C)	5 кг	0,81 кВт год	53 л	2 1/4 год
Cottons 90 °C (Бавовна 90 °C)	5 кг	1,45 кВт год	58 л	2 1/4 год
Easy-Care 40 °C (Синтетика 40 °C)	2,5 кг	0,48 кВт год	50 л	1 3/4 год
Delicate/Silk 30 °C (Тонкі тканини/шовк 30 °C)	2 кг	0,25 кВт год	34 л	3/4 год
Wool 30 °C (Вовна 30 °C)	2 кг	0,20 кВт год	44 л	3/4 год

Програма	Приблизна кількість залишкової вологи**		
	WLG24 ... макс. 1200 об/хв	WLG20 ... макс. 1000 об./хв.	WLG16 ... макс. 800 об/хв
Бавовна	58 %	68 %	80 %
Синтетика	40 %	40 %	40 %
Тонкі тканини/Шовк	30 %	30 %	30 %
Вовна	45 %	45 %	45 %

* Фактичні значення можуть відрізнятися від орієнтовних залежно від тиску, жорсткості та температури води, температури у приміщенні, виду, кількості та ступеня забруднення білизни, використовуваного прального засобу, коливань напруги в мережі та вибраних додаткових функцій.

** Кількість залишкової вологи вказана на основі обмеження швидкості віджимання та максимального завантаження, що залежать від програми.

Найефективніші програми для текстильних виробів з бавовни

Для прання текстильних виробів із бавовни з нормальним ступенем забруднення придатні наступні програми (стандартні програми, з позначкою ⇦), які забезпечують найефективніше споживання електроенергії та води.

Стандартні програми для бавовни відповідно до директиви (ЄС) № 1015/2010	Завантаження	Приблизна тривалість програми
Програма 60°C Бавовна	5 кг	4 год
Програма 60°C Бавовна	2,5 кг	4 год
Програма 40°C Бавовна	2,5 кг	2 1/2 год

Програмні параметри для випробування та визначення класу енергоефективності визначаються Директивою 2010/30/ЄС та чинні для холодної води (15 °C).
Зазначена температура програми відповідає діапазонам температури, що зазначаються в інструкціях з догляду на етикетках речей. Для заощадження електроенергії фактична температура прання може бути нижчою, ніж зазначена температура програми.

Технічні характеристики

Розміри:

84,8 x 60 x 40 см

(висота x ширина x глибина)

Вага:

65 кг

Підключення до електромережі:

номінальна напруга 220-240 В, 50 Гц

номінальний струм 10 А

номінальна потужність 2300 Вт

Тиск води:

100–1000 кПа (1–10 бар)

Гарантія на пристрій Aquastop

тільки для машин з Aquastop

Додатково до гарантійних вимог продавця у відповідності із договором купівлі-продажу та додатково до нашої гарантії на прилад ми гарантуємо заміну за наступними умовами:

1. У разі виникнення збитків від води, спричинених несправністю системи Аквастоп, ми відшкодовуємо збитки приватним користувачам.
2. Гарантія дійсна впродовж строку служби пристрою.
3. Гарантійні вимоги задовольняються за умови, що прилад з Аквастоп встановлений та підключений технічно правильно у відповідності до нашої інструкції; включаючи також технічно правильне подовження Аквастоп (фірмові запасні частини). Чинна гарантія не розповсюджується на несправні трубопроводи або арматуру на водопровідному крані до місця підключення пристрою Аквастоп.
4. Прилади з Аквастоп не потребують під час їх експлуатації Вашого нагляду чи перекриття води після закінчення експлуатації. Водопровідний кран слід перекривати тільки на випадок Вашої тривалої відсутності у квартирі, напр., на час багатотижневої відпустки.

Дякуємо за вибір побутової техніки Bosch!

Зареєструйте свій новий пристрій на MyBosch зараз і отримайте наступні переваги:

- **Корисні поради щодо використання вашого пристрою**
- **Можливості розширення гарантії**
- **Знажки на запчастини та приладдя**
- **Цифровий посібник з експлуатації, для того щоб вся інформація про пристрій була під рукою**
- **Швидкий доступ до служби сервісного обслуговування побутової техніки Bosch**

Безкоштовна швидка реєстрація, також з мобільних телефонів:
www.bosch-home.com/welcome

Потрібна допомога? Ви знайдете її тут.

Звертайтеся, якщо вам необхідні поради від експертів Bosch, допомога у вирішенні проблем або ремонт побутової техніки.
Отримайте більш докладну інформацію про підтримку Bosch
www.bosch-home.com/service
Контактна інформація для всіх країн знаходиться в довіднику з адресами центрів сервісного обслуговування.

Robert Bosch Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Straße 34
81739 München, GERMANY
www.bosch-home.com

9001459473 (9904)
uk